

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

**2011**  
**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE**  
**EXAMINATION**

# Vietnamese Continuers

## General Instructions

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 2 hours and 50 minutes
- Write using black or blue pen  
Black pen is preferred
- Monolingual and/or bilingual print dictionaries may be used
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

## Total marks – 75

### Section I Pages 2–6

#### 30 marks

This section has two parts, Part A and Part B

- This section should take approximately 40 minutes

Part A – 20 marks

- Attempt Questions 1–5

Part B – 10 marks

- Attempt Questions 6–7

### Section II Pages 9–13

#### 30 marks

This section has two parts, Part A and Part B

- Allow about 1 hour and 25 minutes for this section

Part A – 20 marks

- Attempt Questions 8–9

Part B – 10 marks

- Attempt Question 10

### Section III Page 14

#### 15 marks

- Attempt Question 11
- Allow about 45 minutes for this section

## Section I — Listening and Responding

30 marks

This section should take approximately 40 minutes

### Part A – 20 marks

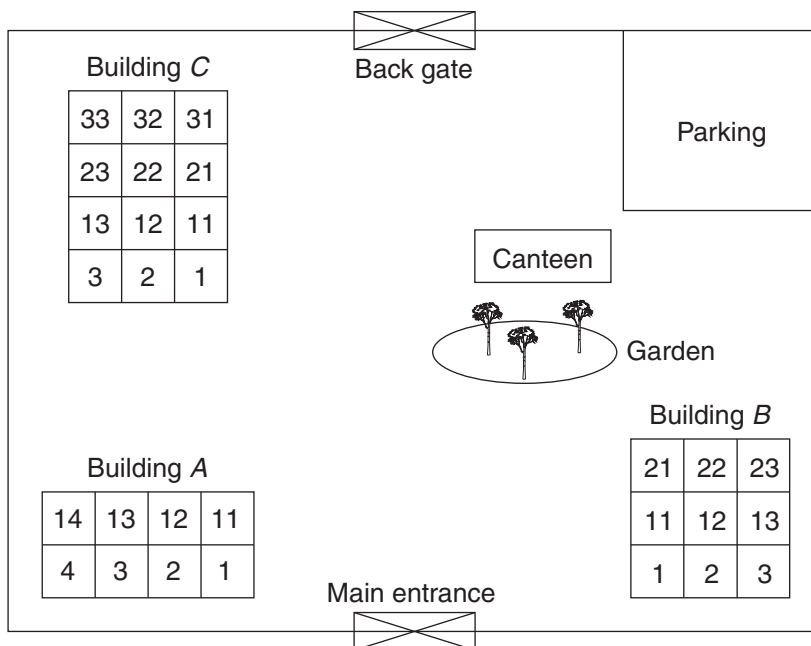
#### Attempt Questions 1–5

You will hear FIVE texts. Each text will be read twice. The question for each text will be read once before the first reading of the text. There will be a pause after the first reading in which you may make notes. However, you may make notes at any time. You will be given adequate time after the second reading to complete your answer. Answer the questions in ENGLISH in the spaces provided. These spaces provide guidance for the expected length of response. In the case of multiple-choice questions, tick the box that corresponds to the correct response.

In your answers you will be assessed on how well you:

- communicate relevant information and ideas in comprehensible English

#### Question 1 (3 marks)



#### Candidate's Notes

(a) Label the school office with the letter *O*. 1

(b) Where is Mr Nguyen's room? 1

.....  
 .....

(c) How do you find the parking area if you drive to the school? 1

.....  
 .....

**Question 2** (3 marks)

What are the purposes of the announcement?

**3**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**Question 3** (1 mark)

What is the main point that Mr Nguyen is making?

**1**

- (A) That not all subjects are compulsory
- (B) That teachers in the school are supportive
- (C) That the school is modern with lots of facilities
- (D) That a student with great potential will be able to study well at this school

**Question 4** (6 marks)

(a) What is the theme of the play?

**2**

.....  
.....

(b) In what ways does Thu resemble the character in the play?

**4**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....



## Section I (continued)

### Part B – 10 marks

#### Attempt Questions 6–7

You will hear TWO texts. Each text will be read twice. The question for each text will be read once in ENGLISH and once in VIETNAMESE before the first reading of the text. There will be a pause after the first reading in which you may make notes. However, you may make notes at any time. You will be given adequate time after the second reading to complete your answer. Answer the questions in VIETNAMESE in the spaces provided. These spaces provide guidance for the expected length of response. You may proceed to Section II as soon as you have finished Question 7.

---

In your answers you will be assessed on how well you:

- communicate relevant information and ideas in comprehensible Vietnamese
- 

#### Question 6 (3 marks)

Why is Yen giving up her singing career?

Tại sao Yến bỏ nghề làm ca sĩ?

.....

.....

.....

.....

3

**Candidate's  
Notes**



BLANK PAGE

BLANK PAGE



## Vietnamese Continuers

### Section II — Reading and Responding

30 marks

Allow about 1 hour and 25 minutes for this section

Part A – 20 marks

Attempt Questions 8–9

Read both texts, then answer the corresponding questions in ENGLISH in the Section II Part A Answer Booklet.

---

Question 8 (9 marks)

**Please turn over**

**Question 8** (9 marks)

21/5/1992

Sau gần một tháng ở Úc, hôm nay tôi bắt đầu ghi lại những trang nhật ký mà tôi đã bỏ dở từ ngày chuẩn bị sang Úc. Ở Việt nam, tôi đã học xong lớp 10, khi đến Úc, vì trình độ Anh Văn của tôi quá dở nên tôi xin nhà trường cho tôi học lớp 9. Thật tình mà nói thì trong những tuần đầu, tôi chẳng hiểu gì cả, ngay cả những câu đơn giản, thật là nản quá đi thôi, tôi chỉ muốn bỏ học thôi.

28/5/1992

Sáng nay tôi được ông bà Matthews, người bảo trợ tôi, chở đi chơi. Thành phố Sydney thật lớn, lớn hơn tôi nghĩ. Nhà hát Con Sò, cầu Harbour, tháp Sydney... làm tôi choáng ngợp với vẻ đẹp đồ sộ cũng như kiến trúc tân kỳ. Đường phố Sydney thì ôi thôi, sao mà nhiều xe đến thế! Tôi nhìn những con đường lúc nào cũng đông nghẹt người qua lại mà cảm thấy thật là lạc lõng. Ai cũng có vẻ bận rộn và vội vã. Không một ai để ý đến tôi, Thanh, một cô bé Việt nam vừa đến Úc lòng đầy hoang mang và lo lắng.

**Question 8 continues on page 11**

Question 8 (continued)

22/12/2002

Thật bất ngờ khi sáng nay nhận được thiệp chúc Giáng sinh của Ông Bà Matthews. Đã lâu lắm rồi tôi không liên lạc với ông bà từ sau buổi lễ tốt nghiệp lớp 12 của tôi. Sau ngày ấy, ông bà lui về ở một nông trại rất xa thành phố, còn tôi, với một quyết tâm hội nhập vào xã hội mới, đã hăm hở lao vào cuộc sống, bỏ lại sau lưng ký ức của quê hương Việt nam bé nhỏ, bỏ lại những tháng ngày còn có thời gian viết thư thăm hỏi bạn bè và người thân.

Ôi, những lời chúc thân thương làm tôi nhớ lại những buổi đầu bỡ ngỡ. Không bỡ ngỡ sao được khi sinh hoạt trong một câu lạc bộ mà chỉ có tôi duy nhất là người Việt. Nhớ lại những đêm khuya mệt mỏi mò tìm từ trong tự điển nhưng hôm sau phải dậy sớm chạy đến chỗ làm bán thời. À, còn Linda, cô bạn người Úc thật tốt bụng. Cô dẫn tôi đi sinh hoạt với nhóm của cô, khuyến khích tôi sinh hoạt, nói chuyện với các bạn người Úc. Tôi hòa nhập cũng giỏi đấy chứ cho nên đây cũng là câu trả lời cho việc chệnh mảng đi tập hát Thánh ca cho ca đoàn Việt Nam hay bỏ những buổi họp mặt với các bạn cũ người Việt học cùng trường Trung học ngày tôi mới đến Úc. Giờ đây, trở thành một kế toán viên cho một công ty lớn, danh tiếng ở Úc, xung quanh tôi, bạn bè đều là người Úc, đôi khi tôi tự hỏi mình có phải là người Úc chưa? Ừ, mà vấn đề này làm tôi nhớ đến buổi tiệc Giáng sinh tổ chức tối qua ở công ty nơi tôi đang làm việc. Thật là bực mình, Steven đã xen vào khi tôi đang sôi nổi bàn với các bạn cùng bàn về một vấn đề thời sự. Anh ta nói, “Thanh à, bạn không thể hiểu nổi vấn đề này đâu vì bạn không phải là người Úc.” Mọi người cũng tỏ thái độ đồng ý với anh ta.

Đã từ lâu rồi tôi đã quên tôi là người Việt cho đến tối hôm qua tôi mới chợt biết tôi vẫn chưa là người Úc. Tôi là ai? Một câu hỏi lớn mà tôi biết tôi sẽ không tìm ra câu trả lời trong lúc này.

**End of Question 8**

Question 9 (11 marks)

## NHÂN BẢN NGƯỜI ĐI VỀ ĐÂU?

— Hữu Trí —

Việc nhân bản thực vật và động vật thành công trong hơn hai thập kỷ qua đã thúc đẩy một số nhà khoa học nghĩ đến việc nhân bản người.

Trong buổi thuyết trình về đề tài nhân bản, giáo sư Hà Đình, hiện đang giảng dạy tại trường Đại học Y Dược và cũng là tác giả của nhiều quyển sách được xuất bản gần đây, đã nêu lên quan điểm của mình về vấn đề nhân bản.

Mở đầu bài thuyết trình, hình ảnh con cừu Dolly mà giáo sư đưa ra đã gây ấn tượng mạnh đến cử tọa. Giáo sư đã dùng hình ảnh này để nói về sự thành công trong nhân bản động vật. Với hình ảnh đàn kỳ đà sinh sôi nảy nở thật nhanh chóng chỉ từ một cặp kỳ đà giống ban đầu, ông đã dẫn cử tọa đến một viễn ảnh thật tốt đẹp khi ví von rằng nếu như có thiên tai xảy ra quét sạch trái đất này, thì chỉ cần một cặp của mỗi loài động vật còn sống sót, sau một thời gian ngắn, trái đất lại đầy ắp những thú vật, thậm chí còn nhiều hơn trước, nhờ phương pháp nhân bản.

Cử tọa đã ò lên kinh ngạc khi giáo sư đưa ra một số củ khoai tây và đặt câu hỏi về thời gian cần thiết và số lượng khoai mà nông dân thu hoạch được. Ngoài dự đoán của cử tọa, con số mà giáo sư đưa ra thật là thú vị: chỉ cần từ một đến ba ngàn củ khoai tây, nếu dùng phương pháp nhân bản, nông dân sẽ thu hoạch được một triệu củ trong vòng sáu tháng.

Say sưa với những kết quả vừa trình bày, giáo sư tiếp tục đưa ra những con số thống kê về việc áp dụng nhân bản vào con người. Một số câu hỏi mà

giáo sư đặt ra đã làm không khí như đọng lại, nhưng sau đó lại bùng lên những cuộc tranh cãi sôi nổi. Giáo sư đã dùng hình ảnh một vài phụ nữ mang thai nhân bản trên thế giới để làm thí dụ nhưng cử tọa đã tỏ ra nghi ngờ về danh tính của các phụ nữ này. Một số người, dựa trên quan niệm đạo đức, đã đặt dấu hỏi về phương pháp nhân bản con người. Tuy nhiên, như một mũi tên lao thẳng về phía trước vì cung đã bật, ông hùng hồn lên tiếng chỉ trích các ý kiến phản bác này và cho đó là những người không dám đi trước thời đại vì bị nhiều xiềng xích trong tư tưởng.

Giáo sư Hà thiết tình đã đi quá xa hạn chế của con người. Ông muốn thay quyền Thượng đế để sáng tạo hàng loạt những Adam và Eva, những con người được sản xuất từ máy photocopy theo đơn đặt hàng. Điều này đã làm giáo sư nghĩ rằng khoa học gia là ưu việt hơn Thượng đế.

Mục đích tăng thêm rau quả hay thú vật là để phục vụ cho con người. Đó là một mục đích tốt. Còn sản xuất con người hàng loạt thì để phục vụ cho ai? Hay chỉ phục vụ cho một số người có tham vọng viễn vông, thí dụ như muốn tạo ra những con người thật hoàn hảo, khỏe mạnh và thông minh xuất chúng? Như vậy, nếu muốn có một người vợ hay người chồng lý tưởng thì chỉ đến phòng thí nghiệm và đặt hàng là sẽ có ngay đúng người mình mong muốn. Và, giả sử phương pháp này được phổ biến thì sẽ có hàng loạt những trẻ em giống nhau như đúc mà không biết cha mẹ mình là ai.

## Section II (continued)

### Part B – 10 marks

#### Attempt Question 10

Answer the question in a writing booklet. Extra writing booklets are available.

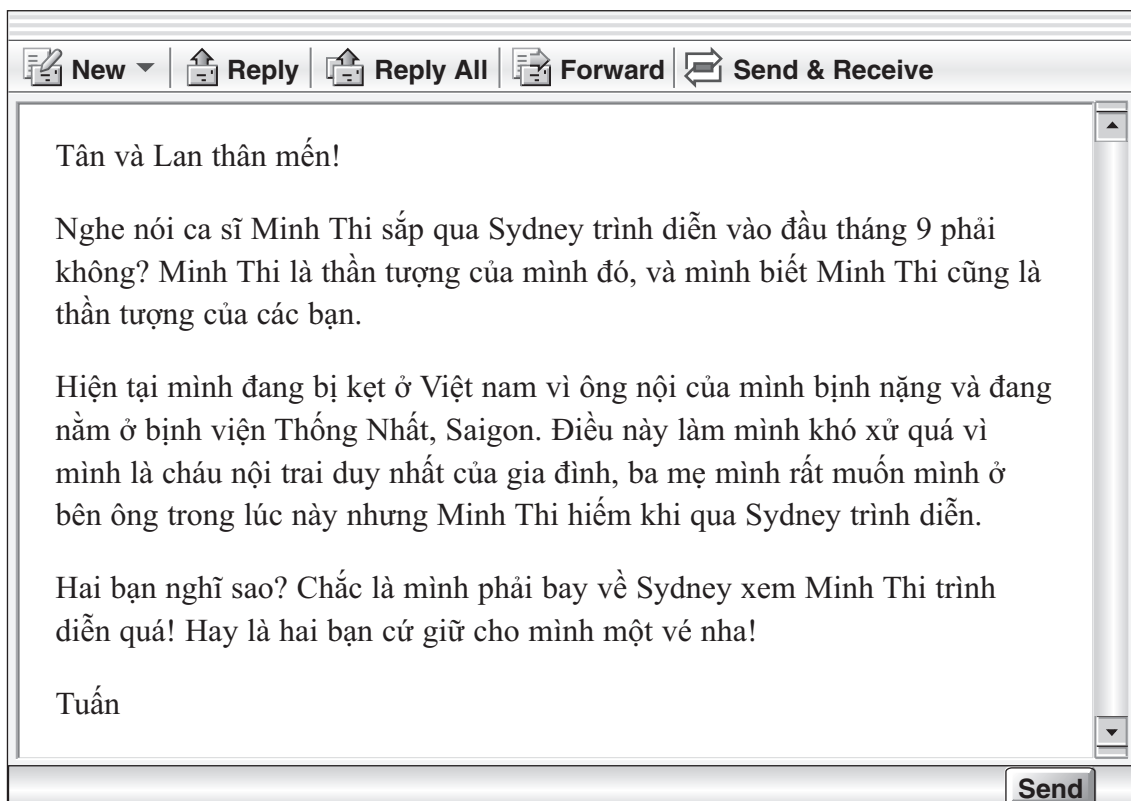
In your answer you will be assessed on how well you:

- respond to the stimulus text with relevant information and ideas
- write text appropriate to context, purpose and audience
- structure and sequence information and ideas
- demonstrate control of a range of language structures and vocabulary in Vietnamese

#### Question 10 (10 marks)

Answer the following question by writing approximately 200 words in VIETNAMESE.

Imagine you are Tan or Lan. Write an email in response to Tuan, giving him advice as to whether or not he should attend the concert.



The screenshot shows an email client window with a toolbar at the top containing icons for New, Reply, Reply All, Forward, and Send & Receive. The main content area displays an email from Tuan with the following text:

Tân và Lan thân mến!

Nghe nói ca sĩ Minh Thi sắp qua Sydney trình diễn vào đầu tháng 9 phải không? Minh Thi là thần tượng của mình đó, và mình biết Minh Thi cũng là thần tượng của các bạn.

Hiện tại mình đang bị kẹt ở Việt nam vì ông nội của mình bệnh nặng và đang nằm ở bệnh viện Thống Nhất, Saigon. Điều này làm mình khó xử quá vì mình là cháu nội trai duy nhất của gia đình, ba mẹ mình rất muốn mình ở bên ông trong lúc này nhưng Minh Thi hiếm khi qua Sydney trình diễn.

Hai bạn nghĩ sao? Chắc là mình phải bay về Sydney xem Minh Thi trình diễn quá! Hay là hai bạn cứ giữ cho mình một vé nha!

Tuấn

At the bottom right of the email client window, there is a "Send" button.

### Section III — Writing in Vietnamese

**15 marks**

**Attempt Question 11**

**Allow about 45 minutes for this section**

Answer the question in a SEPARATE writing booklet. Extra writing booklets are available.

---

In your answer you will be assessed on how well you:

- demonstrate the relevance of information, opinions and ideas
  - write text appropriate to context, purpose and audience
  - structure and sequence information, opinions and ideas
  - demonstrate control of a range of language structures and vocabulary in Vietnamese
- 

#### **Question 11 (15 marks)**

Answer ONE of the following questions. Write approximately 250 words in VIETNAMESE.

- (a) You are a Year 12 student and you have just attended a forum about the involvement of parents in their children's choice of career. Write an article to be published in your local newspaper, expressing your opinion on the issues raised at the forum. **15**

**OR**

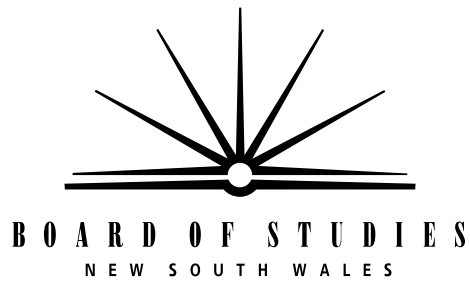
- (b) You are a member of the school science club. You have been asked to write an article for the school magazine about what life might be like in 100 years time, considering developments in science and technology. In your article, include your opinion of these developments. **15**

**End of paper**

BLANK PAGE

BLANK PAGE





--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

**2011**  
HIGHER SCHOOL CERTIFICATE  
EXAMINATION

# Vietnamese Continuers

## Section II Part A Answer Booklet

### Instructions

- Answer Questions 8–9 in this answer booklet
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

## Section II — Reading and Responding

**Part A – 20 marks**

**Attempt Questions 8–9**

Read the texts on pages 10–12 of the question paper, then answer the corresponding questions in ENGLISH in the spaces provided. These spaces provide guidance for the expected length of response.

---

**Question 8** (9 marks)

(a) What do we learn about Thanh’s background from the three diary entries? **2**

.....  
.....

(b) What does Thanh think of Sydney and the people of Sydney? Refer only to the second diary entry dated 28/5/1992. **2**

.....  
.....  
.....  
.....

**Question 8 continues on page 3**



Question 8 (continued)

(c) Why has Thanh written the third diary entry dated 22/12/2002?

5

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**End of Question 8**

**Please turn over**



